

# E35 - Children

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

It's like the report said...

**[00:06]** ---

The entire village is devastated,

**[00:08]** ---

and yet there's not a drop of blood,  
let alone any bodies here.

**[00:12]** ---

Then... the villagers of Ragako  
were able to safely evacuate?

**[00:16]** ---

If that's the case,

**[00:18]** ---

then the Titans were having  
a field day in a completely empty village.

**[00:23]** ---

That's hard to believe.

**[00:26]** ---

Furthermore... why would they evacuate  
without even taking a single horse?

**[00:32]** ---

Then what happened?

**[00:34]** ---

What could this mean?

**[00:36]** ---

Moblit, I found one! This way!

**[00:41]** ---

There you are...

**[00:48]** ---

Moblit, look at this.

**[00:52]** ---

This is a portrait of  
Conny Springer's parents?

**[00:55]** ---

It's a strong possibility.

**[01:02]** ---

Kill it!

**[01:03]** ---

Wait! Hold up!

**[01:19]** ---

Unbelievable...

**[02:52]** ---

"Children"

**[02:58]** ---

Will it be your petty life...  
or Christa's future?

**[03:03]** ---

It's up to you to decide.

**[03:05]** ---

Hey, say something! Who's the enemy?!

**[03:09]** ---

Ymir!

**[03:13]** ---

Who knows...

**[03:16]** ---

It's settled then.

**[03:17]** ---

Too bad, Eren.

**[03:29]** ---

You're kidding...

**[03:30]** ---

The Scouts... are already...

**[03:35]** ---

Dammit!

**[03:36]** ---

Reiner. What are you right now?

**[03:39]** ---

Relax, I'm a warrior.

**[03:41]** ---

You're saying to trust Ymir as a warrior?

**[03:45]** ---

Isn't she the one who ate Marcel?

**[03:47]** ---

Yeah, that's my point.

Ymir's motive is clear.

**[03:52]** ---

Once she turned human again,

**[03:54]** ---

she probably roamed around  
and lived only caring about herself.

**[03:58]** ---

Until she met Christa...

**[04:01]** ---

And as cute as Christa is, we have other reasons to bring her to our side.

**[04:07]** ---

She's an important person in a family of the Church.

**[04:11]** ---

If Eren turns out not to be the Coordinate, our job isn't over yet.

**[04:16]** ---

Having Christa with us at that point will make our search much easier.

**[04:26]** ---

They're close.

**[04:28]** ---

What are they talking about?

**[04:30]** ---

Are they planning to leave before the sun sets?

**[04:34]** ---

Let's bring an end to it.

**[04:36]** ---

The next time we come here,

**[04:39]** ---

we can take Annie, Christa, and that back home.

**[04:42]** ---

That way we won't have to come here anymore.

**[04:45]** ---

Right. And our mission will be over.

**[04:49]** ---

But as for you...

**[04:51]** ---

When we get to our hometown, tell Annie how you feel.

**[04:54]** ---

Huh? Wh-What do you mean?

**[04:56]** ---

You stare too much.

**[04:57]** ---

Enough that everyone can tell.

**[05:00]** ---

But I--

**[05:01]** ---

You should go for it.

**[05:03]** ---

You're both murderers with short lives ahead.

**[05:05]** ---

Who better to understand what  
we've gone through than one of us?

**[05:15]** ---

What's going on, Reiner?

**[05:17]** ---

Aren't we waiting until night?

**[05:19]** ---

Nope. We're leaving now.

**[05:21]** ---

Eren, don't try to resist.

**[05:29]** ---

Come on, don't get violent with me.

**[05:33]** ---

Look at the shape that I'm in.  
Does it look like I can resist?

**[05:38]** ---

Please, gimme a break.

**[05:48]** ---

Die! Die! Die! Die! Die! Die!

**[05:58]** ---

I'll kill you! I'll slaughter you!

**[06:02]** ---

--I'll kill you!

--Hey. Why are we leaving already?

**[06:06]** ---

--Let go!

--Ymir.

**[06:07]** ---

When you turned back into a human,  
do you remember the person you ate?

**[06:15]** ---

No, I don't remember...

**[06:19]** ---

But if it was five years ago...

**[06:25]** ---

Was it one of your comrades?

**[06:33]** ---

I see...

**[06:34]** ---

Sorry... for not even remembering.

**[06:43]** ---

It's not your fault for forgetting.

**[06:46]** ---

It was the same for us, too.

**[06:48]** ---

I see...

**[06:50]** ---

Eren doesn't seem to remember either.

**[06:53]** ---

Is that how it works?

**[06:58]** ---

Do you resent me for it?

**[07:00]** ---

I'm not sure... I... don't know.

**[07:05]** ---

You probably didn't want  
to eat a human either...

**[07:09]** ---

How long were you wandering  
outside the walls for?

**[07:13]** ---

About 60 years.

**[07:16]** ---

It was like... I was stuck in  
a nightmare that would never end.

**[07:31]** ---

A red smoke signal.

**[07:37]** ---

What?

**[07:43]** ---

Commander! We're surrounded!

**[07:45]** ---

There's a way around!  
Should we head towards it?

**[07:49]** ---

No... Any detours and we'll be too late.

**[07:53]** ---

We'll force our way through!  
All soldiers, prepare for battle!

**[07:59]** ---

For now, let's get to a place without Titans!

**[08:03]** ---

We need to get as far away as possible!

**[08:06]** ---

My Titan form isn't very fast.

**[08:08]** ---

If I get surrounded,  
I won't be able to protect you guys!

**[08:11]** ---

Then why didn't we just  
wait until nightfall?!

**[08:15]** ---

Smoke signals?

Did the Scouts come to rescue us?

**[08:19]** ---

Unless they brought loads  
of horses over the wall,

**[08:21]** ---

that scouting formation won't work.

**[08:23]** ---

Someone made that call...

**[08:26]** ---

I didn't think it would happen so soon.

**[08:29]** ---

It must be Commander Erwin.

A tough opponent!

**[08:34]** ---

Shit... They're already that close?

**[08:37]** ---

It's Eren's fault for going berserk.

**[08:44]** ---

It can't be...

**[08:46]** ---

She's...

**[08:50]** ---

No, she is!

**[08:52]** ---

Reiner! Christa's here!

Christa came with them!

**[08:56]** ---

Huh?!

**[08:56]** ---

If you want her, now's the chance!

**[08:58]** ---

How do you know? You can't see her from here!

**[09:00]** ---

I just know it!

**[09:02]** ---

She's such a good-natured  
person, it's stupid!

**[09:05]** ---

I guarantee she came to save me! I know it!

**[09:08]** ---

Even if that's true, it's no use!

**[09:11]** ---

We'll do it later!

**[09:13]** ---

Huh?!

**[09:14]** ---

Our chance of succeeding is way too low!

**[09:17] ---**

How will you get Christa  
out of that formation?

**[09:20] ---**

Wait for a chance!

**[09:21] ---**

Wait for a chance?

**[09:24] ---**

Seriously? Will that be after  
I'm eaten by one of your warriors?

**[09:28] ---**

No! I don't trust you!

**[09:30] ---**

Trust me! Christa is  
indispensable to us, too!

**[09:34] ---**

Then get her now!  
Go prove it to me this instant!

**[09:38] ---**

It has to be now or never!

**[09:40] ---**

I want to see her right now!

**[09:44] ---**

At this rate...  
I'll never get a chance...

**[09:48] ---**

to see her again.

**SIGN** "Information Available for Public Disclosure" "Ymir's Hometown"

**SIGN** "It is not known where Ymir's hometown is located.

However, its location is most certainly  
outside the confines of the walls."

**[09:59] ---**

It's impossible.

**[10:02] ---**

I'm sorry, Ymir.

**[10:07] ---**

We don't even know if we can escape  
ourselves, let alone go back for her.

**[10:12] ---**

I promise you!

**[10:13] ---**

If anyone, it's Christa I want  
to save from this conflict!

**[10:18] ---**

You have to trust us! So just bear with it!

**[10:22] ---**

This is for Christa's

own sake! Got it, Ymir?!

**[10:28]** ---

Is it... really for Christa's sake?

**[10:32]** ---

Yeah!

**[10:34]** ---

Fine...

**[10:36]** ---

Thank you.

**[10:39]** ---

It's happening again, Christa...

**[10:42]** ---

I've come this far...

**[10:44]** ---

...and yet it seems...

**[10:46]** ---

Will I have to lie to myself again?

**[10:50]** ---

Hey... Here's a promising one.

**[11:02]** ---

How's this kid?

**[11:03]** ---

Yeah.

**[11:05]** ---

Hey, you there. You're going to  
come live with us from now on.

**[11:10]** ---

You'll be able to live a brand-new life now.

**[11:13]** ---

A brand-new life... needs a brand-new name.

**[11:18]** ---

Understand?

**[11:21]** ---

That day... was the first  
time I lied to myself.

**[11:26]** ---

From that point on, I convinced myself...  
that I never had a choice.

**[11:31]** ---

But...

**[11:33]** ---

It is this Lady Ymir who inherits  
the blood of the king.

**[11:38]** ---

As long as Lady Ymir is with us,  
we will be blessed with immortality.

**[11:44]** ---

Lady Ymir!

**[11:48]** ---

To be honest... it wasn't all that bad.

**[11:54]** ---

My food wasn't cold anymore...

**[11:56]** ---

And neither was my bed off the ground.

**[11:59]** ---

Lady Ymir.

**[12:01]** ---

But more than all... was the feeling  
of being needed by someone.

**[12:05]** ---

I served a purpose in someone's life  
for the first time ever.

**[12:09]** ---

To me, that was more precious  
than anything else.

**[12:14]** ---

But then, one day...

**[12:21]** ---

It's her! She's the one who did it!

**[12:24]** ---

She told us she has the blood of the king!  
All we did was believe her!

**[12:30]** ---

I was cruelly reminded  
that everything in my life...

**[12:34]** ---

...was a lie.

**[12:37]** ---

Is that right?

**[12:39]** ---

N-N--

**[12:52]** ---

It's true.

**[12:56]** ---

I am Ymir! The blood of the king  
runs through me!

**[13:02]** ---

And once again... I told more lies.

**[13:07]** ---

If that's what it took  
to save everyone else...

**[13:10]** ---

However...

**[13:13]** ---

Things didn't work that way.

**[13:19]** ---

No!

**[13:28]** ---

Stop... Please, stop! I'm begging you!

**[13:38]** ---

That's when I knew...

**[13:41]** ---

This was my punishment.

**[13:45]** ---

It's not that I was being punished  
for deceiving all those people.

**[13:52]** ---

It was for convincing myself to believe...  
to feel needed by someone.

**[13:57]** ---

It's what I deserved for  
continuing to lie to myself.

**[14:01]** ---

This was my punishment.

**[14:14]** ---

It's a Titan! Run!

**[14:54]** ---

When I opened my eyes...

**[14:57]** ---

...what I saw was freedom  
spread out before me.

**[15:02]** ---

If there was such a thing as fate,  
I can only laugh at how fickle it can be.

**[15:09]** ---

And in that moment...

**[15:12]** ---

...I made a promise to myself.

**[15:15]** ---

I was done with telling lies.

**[15:18]** ---

I wasn't going to lie to myself anymore.

**[15:23]** ---

From then on, I'd live honest to myself.

**[15:29]** ---

So? What ever happened with that?

**[15:32]** ---

She was given the name Christa Lenz  
and sent off to become a cadet.

**[15:37]** ---

What a pity. She would have been

better off not being born.

**[15:44]** ---

Are you talking about me?!

**[15:46]** ---

Come on, now. It makes no difference to me.

**[15:54]** ---

And then...

**[15:57]** ---

Hey, you.

**[15:58]** ---

So you're trying to do something "nice," huh?

**[16:02]** ---

Uh...

**[16:04]** ---

And then I met you.

**[16:08]** ---

I could tell right away...

...that you were the same as me...

**[16:13]** ---

That you fed yourself lies...

**[16:16]** ---

Give your hearts!

**[16:20]** ---

Yes, Sir!

**[16:22]** ---

That you were someone desperately trying  
to convince yourself...

**[16:27]** ---

But you know, Christa...

**[16:31]** ---

That's why... I won't ask you to understand.

**[16:36]** ---

Just that...

**[16:39]** ---

...that you give me one last time...

**[16:42]** ---

...to be honest with myself.

**[16:45]** ---

I'm sorry...

**[16:49]** ---

In this environment, I'm  
the strongest one here.

**[16:56]** ---

Q-Quit it, Ymir!

**[16:58]** ---

Don't you think a forest like this  
is where I can shine the most? Well?

**[17:12]** ---

Ymir! Stop! We'll fall!

**[17:14]** ---

Do you think I care?

**[17:16]** ---

If I became a Titan, I might be  
powerless compared to you,

**[17:21]** ---

but I can jump through the  
trees and move swiftly.

**[17:24]** ---

I could snatch Eren away from you  
and go back to meet up with the Scouts...

**[17:29]** ---

...and probably succeed.

**[17:33]** ---

If you don't agree to take  
Christa with you right now,

**[17:36]** ---

I'll get in your way and  
fight you right here.

**[17:39]** ---

Wh-What are you saying?!  
Don't you care what happens to her?!

**[17:42]** ---

We can't help her that way!

**[17:44]** ---

Yeah, that's fine.

**[17:47]** ---

Even if it means taking her future away,  
I'll do what it takes to live and meet her.

**[17:53]** ---

I might be the shittiest  
person there ever was.

**[17:56]** ---

You guys don't know what it's like.

**[17:59]** ---

She knows how awful I am,  
and yet she still smiles at me... that girl.

**[18:05]** ---

You...

**[18:06]** ---

Don't be mad at me.

**[18:08]** ---

I have a plan for it.

**[18:10]** ---

If I stay and fight, it should be easier

for you to escape anyways!

**[18:15]** ---

Or would you rather stay  
and kill each other?!

**[18:17]** ---

Do you want me to prove how crazy I am?!

**[18:33]** ---

A light?

**[18:34]** ---

Straight ahead in the forest! I saw a light!

**[18:37]** ---

It's the light that appears  
when a Titan transforms!

**[18:40]** ---

Then we're just in time.

**[18:42]** ---

Soldiers, disperse!

**[18:44]** ---

We believe the enemy has already transformed!

**[18:47]** ---

Locate Eren and recover him!

**[18:59]** ---

Another one of the Police!

**[19:00]** ---

Battle is not our objective!

**[19:02]** ---

Prioritize recovery and retreat!

**[19:06]** ---

Phil! Round up the horses!

**[19:08]** ---

Yes, Sir!

**[19:14]** ---

First thing is to find the enemy  
and let the others know!

**[19:17]** ---

They should be fleeing from the forest!

**[19:19]** ---

Break!

**[19:21]** ---

Eren.

**[19:22]** ---

Where are you?!

**[19:28]** ---

Is that the scream of a Titan?

**[19:30]** ---

It came from ahead!

**[19:38]** ---

You can't hide from me!

**[19:40]** ---

Wait!

**[19:42]** ---

This is Ymir!

**[19:44]** ---

She's the one they took! In Titan form!

**[19:47]** ---

Hey, Ymir! Why are you the only one here?!

**[19:52]** ---

Where's Eren?!

What about Reiner!? Bertholdt?!

**[19:59]** ---

So that's Ymir?

**[20:00]** ---

Did she turn into a Titan  
and fight with Reiner?!

**[20:03]** ---

Ymir?

**[20:04]** ---

Did you get away from Reiner?!  
Where are they?!

**[20:07]** ---

Tell us anything, Ymir!

**[20:12]** ---

Say something already!

**[20:14]** ---

Hey, ugly! We're in a hurry!

**[20:18]** ---

Is she keeping an eye out for Reiner?

**[20:23]** ---

Something's not right.

**[20:25]** ---

Why... is she looking  
at everybody one by one?

**[20:29]** ---

Ymir!

**[20:32]** ---

Thank goodness!

**[20:33]** ---

You're all right!

**[20:37]** ---

Huh?

**[20:42]** ---

No...

**[20:43]** ---

She...

**[20:45]** ---

She ate Christa!

**[20:50]** ---

Don't just stand there! Chase her!

**[20:57]** ---

She's fast! We're losing her!

**[20:59]** ---

Why would Ymir do that?!

**[21:01]** ---

I can't be the only one who could've  
guessed it would turn out this way!

**[21:05]** ---

Yeah! She's clearly hostile to us now!

**[21:08]** ---

Looks like she's cooperating with Reiner!  
She lured us right in!

**[21:14]** ---

Here she comes, Reiner.

**[21:16]** ---

Right.

**[21:46]** ---

Oh no...

**[21:47]** ---

Eren's being taken away!

**[21:50]** ---

Don't stop!

**[21:52]** ---

Get on your horse and chase!

**[22:01]** ---

I'm getting him back no matter what!

**[22:04]** ---

Even if it means trading my life for it!

**[23:41]** ---

The battle of pursuit begins.

**[23:44]** ---

The hunters and the hunted.

**[23:47]** ---

The intense emotions of friends made foe...  
spill and clash on the battlefield.

**[23:54]** ---

But soldiers are falling far too quickly.

**[23:57]** ---

In a gamble waging the fate of humanity,  
Erwin executes a do-or-die strategy.

**[24:05]** ---

"Charge"

**[24:05]** ---

Next episode:

**[24:08]** ---

"Charge."

**[24:11]** ---

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:28:49 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:28:50 UTC by whimsee